



# DAWNRAYS PHARMACEUTICAL (HOLDINGS) LIMITED

## 東瑞製藥（控股）有限公司

（在開曼群島註冊成立的有限公司）

（股份代號：2348）

### 截至二零零七年六月三十日止六個月之中期業績公佈

#### 財務摘要

未經審核	截至六月三十日止六個月		變幅 %
	二零零七年 人民幣千元	二零零六年 人民幣千元	
營業額	<b>437,202</b>	398,197	9.8
除稅前溢利	<b>46,108</b>	48,207	(4.35)
權益持有人應佔淨溢利	<b>41,356</b>	45,451	(9.01)
每股盈利－基本（人民幣）	<b>0.0516</b>	0.0568	(9.15)
每股中期股息（港幣）	<b>0.015</b>	0.015	—

#### 截至二零零七年六月三十日止六個月之中期業績

東瑞製藥（控股）有限公司（「本公司」）之董事（「董事」）會（「董事會」）謹此提呈本公司及其附屬公司（統稱「本集團」）截至二零零七年六月三十日止六個月（「本期間」）之未經審核合併業績。此等業績已經由本公司的審核委員會審閱。

#### 中期股息

董事會決議宣派截至二零零七年十二月三十一日止年度中期股息每股港幣0.015元，合共約港幣12,064,000元（約相當於人民幣11,804,000元）。

## 簡明合併利潤表

	附註	截至六月三十日止六個月	
		二零零七年 (未經審核) 人民幣千元	二零零六年 (未經審核) 人民幣千元
營業額	3	437,202	398,197
銷售成本		<u>(339,226)</u>	<u>(294,966)</u>
毛利		97,976	103,231
其他收入	3	1,076	866
銷售及分銷費用		(30,525)	(24,936)
行政費用		(18,072)	(18,992)
其他費用		(4,347)	(11,443)
財務費用		<u>-</u>	<u>(519)</u>
除稅前溢利	4	46,108	48,207
稅項	5	<u>(4,712)</u>	<u>(2,711)</u>
本期間溢利		<u>41,396</u>	<u>45,496</u>
以下各項應佔：			
母公司權益持有人		41,356	45,451
少數股東權益		<u>40</u>	<u>45</u>
		<u>41,396</u>	<u>45,496</u>
股息	6	<u>11,804</u>	<u>12,400</u>
每股盈利	7		
— 基本		人民幣0.0516元	人民幣0.0568元
— 攤薄		<u>人民幣0.0513元</u>	<u>人民幣0.0567元</u>

## 簡明合併資產負債表

		二零零七年 六月三十日 (未經審核) 人民幣千元	二零零六年 十二月三十一日 (已審核) 人民幣千元
	附註		
<b>非流動資產</b>			
物業、廠房及設備		232,016	240,741
土地使用權		13,050	13,204
在建工程		1,236	869
商譽		583	-
無形資產		16,316	15,362
遞延稅項資產		477	655
		<u>263,678</u>	<u>270,831</u>
<b>流動資產</b>			
存貨	8	119,279	134,597
應收貿易及票據款項	9	304,878	288,892
預付款、按金及其他應收款項		26,176	16,029
按公允值記入損益表之財務資產		5,302	3,965
現金及現金等價物		67,718	44,023
		<u>523,353</u>	<u>487,506</u>
<b>流動負債</b>			
應付貿易及票據款項	10	221,700	201,242
銀行貼現票據墊款		-	25,351
應付所得稅		2,441	1,212
其他應付款及應計負債		19,108	17,485
		<u>243,249</u>	<u>245,290</u>
流動資產淨額		<u>280,104</u>	<u>242,216</u>
<b>資產總額減流動負債</b>		<u>543,782</u>	<u>513,047</u>
<b>權益</b>			
<b>母公司權益持有人應佔權益</b>			
已發行股本		85,298	84,791
儲備		457,721	413,812
擬派末期股息		-	13,654
		<u>543,019</u>	<u>512,257</u>
少數股東權益		<u>763</u>	<u>790</u>
<b>權益總額</b>		<u>543,782</u>	<u>513,047</u>

附註：

## 1. 編製基準與主要會計政策

截至二零零七年六月三十日止六個月的未經審核簡明合併中期財務報表是按照國際會計準則委員會頒佈的《國際會計準則》（「會計準則」）第34號「中期財務報告」及所有適用的《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》附錄16披露規定編製。除按公允值計算並記入損益表之財務資產外，中期財務報表乃按歷史成本原則編製。

管理層需在編製符合會計準則第34號的中期財務報表時作出對會計政策應用，以及資產、負債、收入和支出以截至結算日的方法的報告數額構成影響的判斷、估計及假設。實際結果可能有別於估計數額。

編製本中期財務報表所採用的會計政策及計算方法與截至二零零六年十二月三十一日止年度的財務報表一致。

在二零零七年，本集團採納下列與其業務相關的新準則、修訂和詮釋。

《國際會計準則》第1號（修訂）	財務報表的呈報：資本披露
《國際財務報告準則》第7號	金融工具：披露

本集團已評估採納該等新準則、修訂及詮釋後之影響，認為無論對集團之業績及財務狀況或會計政策，均無任何重大改變；而年報之披露則會因應採納會計準則第1號（修訂）及財務報告準則第7號而作出增加。

本集團並未於財務報表提早應用下列已頒佈但尚未生效之新訂及經修訂準則及詮釋。本集團預期，採納此等準則及詮釋將不會對本集團財務報表構成重大影響。

《國際財務報告準則》第8號	經營分部
《國際財務報告詮釋委員會》第11號	集團及庫務股份交易
《國際財務報告詮釋委員會》第12號	特許權服務協議
《國際財務報告詮釋委員會》第13號	客戶忠誠計劃
《國際財務報告詮釋委員會》第14號	國際會計準則第19號－界定福利資產的限制、最低資金要求及兩者的互動關係
《國際會計準則》第23號（經修訂）	借貸成本

## 2. 分類資料

本集團主要經營生產及銷售藥物業務。本集團的主要資產及經營業務均位於中國大陸。因此，並無呈列業務分類及地區分類。

### 3. 營業額及其他收入

	截至六月三十日止六個月	
	二零零七年 (未經審核) 人民幣千元	二零零六年 (未經審核) 人民幣千元
<b>營業額</b>		
銷售貨品	<u>437,202</u>	<u>398,197</u>
<b>其他收入</b>		
銀行利息收入	478	519
按公允值記入損益表之財務資產股息收入	21	2
政府撥款	50	20
出售按公允值記入損益表之財務資產收益	286	124
其他	<u>241</u>	<u>201</u>
	<u>1,076</u>	<u>866</u>

### 4. 除稅前溢利

除稅前溢利乃經扣除／（計入）下列各項後釐定：

	截至六月三十日止六個月	
	二零零七年 (未經審核) 人民幣千元	二零零六年 (未經審核) 人民幣千元
已售存貨成本	339,226	294,966
折舊	11,566	10,737
土地使用權攤銷*	154	153
研究及開發成本：		
遞延開支攤銷**	281	392
本期間支出	<u>5,845</u>	<u>7,391</u>
	<u>6,126</u>	<u>7,783</u>
按經營租約之最低租金：		
土地及樓宇	<u>789</u>	<u>633</u>

#### 4. 除稅前溢利 (續)

僱員福利開支 (包括董事酬金)：		
工資及薪金	22,073	21,784
退休成本	2,067	1,766
住房福利	706	666
以股權支付的購股權開支	386	509
	<u>25,232</u>	<u>24,725</u>
匯兌淨額	228	496
公允值收益淨額：		
按公允值記入損益表之財務資產	(526)	(86)
出售物業、廠房及設備等項目的虧損	108	1,241

\* 本期間的土地使用權攤銷已計入簡明合併利潤表的「行政費用」內。

\*\* 本期間的遞延開支攤銷已計入簡明合併利潤表的「其他費用」內。

#### 5. 稅項

	截至六月三十日止六個月	
	二零零七年 (未經審核) 人民幣千元	二零零六年 (未經審核) 人民幣千元
當期所得稅		
當期所得稅支出	4,398	2,973
往年度撥備不足/(剩餘)	136	(262)
遞延稅項	178	-
	<u>4,712</u>	<u>2,711</u>

由於本集團於本期間在香港並無產生應課稅溢利，故並無就香港利得稅作出撥備。於中國大陸之附屬公司的稅項乃根據本期間估計應課稅溢利，按本集團附屬公司經營業務所在地之現行法律、釋義及慣例，以當地之適用稅率而計算。

## 6. 股息

	截至六月三十日止六個月	
	二零零七年 (未經審核) 人民幣千元	二零零六年 (未經審核) 人民幣千元
截至六月三十日止六個月宣派的去年度股息	<b>13,654</b>	29,127
中期：每股普通股港幣0.015元（二零零六年：港幣0.015元）	<b><u>11,804</u></b>	<u>12,400</u>

本公司於二零零七年八月二十四日宣派截至二零零七年十二月三十一日止年度的中期股息每股港幣0.015元，合共約港幣12,064,000元（約相當於人民幣11,804,000元）。

## 7. 每股盈利

截至二零零七年六月三十日止六個月的基本每股盈利乃按母公司普通股權益持有人應佔淨溢利人民幣41,356,000元（二零零六年：人民幣45,451,000元）以及於本期間已發行普通股之加權平均股數 802,090,718 股（二零零六年：800,020,552 股）而計算。

本期間每股攤薄盈利乃按母公司普通股權益持有人應佔淨溢利人民幣41,356,000元（二零零六年：人民幣45,451,000元）以及本期間已發行普通股之加權平均股數 806,692,166 股（二零零六年：801,307,004 股）計算，並就具攤薄作用之購股權予以調整。

## 8. 存貨

	二零零七年 六月三十日 (未經審核) 人民幣千元	二零零六年 十二月三十一日 (已審核) 人民幣千元
	原材料	<b>17,739</b>
在製品	<b>57,458</b>	91,432
製成品	<b><u>44,082</u></b>	<u>26,904</u>
	<b><u><u>119,279</u></u></b>	<u><u>134,597</u></u>

## 9. 應收貿易及票據款項

按發票日期計，於結算日的應收貿易及票據款項賬齡分析如下：

	二零零七年 六月三十日 (未經審核) 人民幣千元	二零零六年 十二月三十一日 (已審核) 人民幣千元
應收貿易款項		
按賬齡劃分的尚欠餘額：		
90日內	141,785	125,532
91至180日	8,990	11,035
181至270日	1,914	1,863
271至360日	309	145
一年以上	486	334
	<u>153,484</u>	<u>138,909</u>
應收票據款項		
按賬齡劃分的尚欠餘額：		
90日內	129,546	87,035
91至180日	21,848	62,948
	<u>151,394</u>	<u>149,983</u>
	<u>304,878</u>	<u>288,892</u>

本集團主要按信貸方式與客戶交易。信貸期一般為期一個月，而主要客戶則可延長至三個月。



## 10. 應付貿易及票據款項

按發票日期計，於結算日的應付貿易及票據款項賬齡分析如下：

	二零零七年 六月三十日 (未經審核) 人民幣千元	二零零六年 十二月三十一日 (已審核) 人民幣千元
應付貿易款項		
按賬齡劃分的尚欠餘額：		
90日內	71,904	74,657
91至180日	3,607	629
181至270日	876	1,032
271至360日	2	98
一年以上	<u>266</u>	<u>304</u>
	<u>76,655</u>	<u>76,720</u>
應付票據款項		
按賬齡劃分的尚欠餘額：		
90日內	78,041	46,040
91至180日	<u>67,004</u>	<u>78,482</u>
	<u>145,045</u>	<u>124,522</u>
	<u>221,700</u>	<u>201,242</u>

應付款項乃不計利息及一般按九十日賒賬期繳付。

## 主席報告

### 綜合業績

本集團截至二零零七年六月三十日止六個月期間，集團的營業額為人民幣437,202,000元，較二零零六年財政年度同期增加9.8%。營業額增加主要由於集團業務的銷售額穩健增長所致。截至二零零七年六月三十日止六個月期間，權益持有人應佔溢利為人民幣41,356,000元，較去年同期減少人民幣4,095,000元。溢利減少主要由於化工原料價格上升、銷售費用增加和企業所得稅有所增長所致。

## 概覽

本集團於二零零七年上半年的營運情況良好，財務狀況穩健。憑藉優越的上中下游三環緊扣的垂直綜合產銷策略，本集團在四千多家中國製藥工業中一直位列首百強內。董事會時刻關注市場發展的大趨勢，謀求有利有效的可持續發展策略，以鞏固及提昇本集團在中國醫藥市場的地位。

經長時間的國內外市場調查，董事會在本集團的中期發展規劃方面，將按照國際先進國家的藥品生產水平和規範，重點提高本集團的生產條件。因此，本集團在二零零七年上半年在集團產業鏈的上中下游三個部份，分別投入資源。

此外，在二零零七年上半年，本集團，作為唯一的研究合作方和研究用藥指定供應商，參與了中國最大型的高血壓綜合防治醫學項目。該項目是中國第十一個五年規劃(「十一五規劃」)的重點項目之一，得到國家衛生部和科技部支持，由中國醫學科學院心血管病研究所主持。該項目是第一個在中國醫學領域內獲國家支持啓動的十一五規劃項目，基本覆蓋中國大陸主要大型醫院。本集團享有所有該項目研究成果的商業化權益。隨著中國經濟實力不斷增強，人均消費水平大幅上升，對於心血管病藥的市場需求勢必不斷增長。因此，董事會預計該項目將增強本集團在心血管藥領域的市場和研發能力。

## 展望

回顧過去，董事會一貫秉承“穩健中求進步、求變革、求創新”的宗旨發展本集團的事業，期求為股東的投資創造最大的價值和穩定的收益；同時，也為人類的健康事業作出企業應有的社會貢獻。在這個基礎上，本集團的業務一直在董事會規劃的方向和速度向前發展邁進，並成為了中國製藥工業百強企業。

展望未來，中國自加入世貿組織後，經濟高速發展，人均國民收入增長迅速，國家綜合國力不斷提高。國家輝煌的經濟成就，為中國各行各業創造了百年難得的發展機遇，但也同時給中國的生產工業帶來了巨大壓力。今天，作為中國市場的藥品生產企業，本集團跟所有同業一樣，我們要嚴肅面對和妥善處理企業發展和環境生態保護兩者之間的矛盾；我們要全方位監控各個生產環節，提高質量保障系統，保證產品以優良質量交付使用。

董事會認為中國的藥品生產工業正進行結構性轉變，生產企業將必須投入資源自我調整迎合監管機構在環保、質量和其他方面的嚴格要求，低水平的重覆建設將會被淘汰。基於這個結論，董事會早著先鞭，在制定本集團的中期發展策略時，規劃新建項目的建設標準均必須要符合中國藥品生產監管部門的規定，並且能通過先進國家藥品監管機構的認證檢查，使生產設施達致“先進、優質、高水平”。

長遠來看，中國醫藥市場是一個具有巨大增長潛力的市場。我相信，本集團現正進行的各個新項目能夠為本集團打造新平台，鞏固和提昇本公司在中國醫藥市場的地位。我也相信，這個新平台能夠為本集團在國際市場創造新條件，更有效地增強本集團海外業務的發展。我們將通過內部創新和外部合作，多渠道推動和發展本集團業務，以強化企業核心價值，提高股東投資的回報。

董事會和高管層將一如既往致力於嚴格及透明的企業管治，做好內部控制和財務管理的工作，維護本公司穩定的派息政策。

## 業務回顧

### 1. 營運概況

本集團二零零七年上半年總營業額錄得人民幣437,202,000元，銷售額增加主要是本集團根據市場狀況調整產品結構及銷售策略，除粉針劑外，原料藥及仿製藥(專科用藥)的銷售量均有所增長。另在積極開拓海外市場下，上半年出口銷售額達人民幣50,230,000元，佔總營業額約11.5%，較上年同期增長約88.3%。由於海外訂單大幅增加，原料藥的營業額較上年同期增加約人民幣45,134,000元，增長約20.8%。毛利率較高的仿製藥(專科用藥)由於能進一步開拓國內市場，總營業額亦能持續增長，較上年同期增加約2%至人民幣49,673,000元。粉針劑因應市場策略，減少了部分低毛利產品的銷售，粉針劑的營業額較上年同期減少約人民幣7,093,000元，減少約5.3%。

本集團仍繼續實施費用預算管理，控制支出，本期間的費用合共約人民幣52,944,000元，較去年同期減少約5.3%。其他費用較去年同期減少約人民幣7,096,000元，主要是相關撥備和研究及開發成本減少所致。行政費用與去年同期相約及沒有財務費用支出。唯銷售及分銷費用較去年同期增加約22.4%至人民幣30,525,000元，主要原因是調整銷售策略及為擴大銷售網絡，增加市場推廣活動費用支出；此外由於銷售增加，加上燃油費的提升相對增加分銷費用。

### 2. 新產品情況

二零零七年上半年共有25個品種規格的產品更換了生產批件；完成工藝、品質研究和/或臨床研究並註冊申報的品種有26個。

### 3. 擴充生產設施專案建設

為配合未來發展，二零零七年上半年在本集團產業鏈的上中下游三個部份，分別投入資源，作出下列各項重要部署：

**i) 醫藥化工中間體**

蘇州東瑞化工有限公司為擴充產能而新增車間的專案設計基本完成；

在江蘇省南通市投資成立東瑞(南通)醫藥科技有限公司並購入約130畝(約8.7公頃)工業用地建新廠房並已動工興建，預計新廠房在二零零八年下半年投入生產。這個新廠房對本集團具備兩項戰略作用：

- 1) 因應本集團銷售量不斷增加，擴大醫藥化工中間體的產能以滿足市場需求；
- 2) 新廠房生產的高質量中間體可以直接對外銷售，為本集團開拓新的盈利增長點。

**ii) 醫藥原料**

蘇州東瑞製藥有限公司兩個新建原料藥車間專案已委託德國的醫藥工業生產專業設計公司進行設計。新車間將按照歐盟標準嚴格施工，保證各項工程質量。新車間投入使用後將配合必要的、高水平的管理措施，力求產品能夠通過歐盟下屬的「歐洲藥品質量理事會」(European Directorate for the Quality of Medicines, “EDQM”)設定的「歐洲藥典適用性證書認證」(Certification of Suitability to the Monographs of the European Pharmacopoeia, “COS”)。只有這樣，才可以更充份發揮本集團在過去叁個財政年度內，海外銷售業務按年計以超過60%的速度增長的優勢。預期該兩個新車間投入運作後，本集團在海外市場，特別是高端市場的競爭實力將大幅提高。

**iii) 醫藥製劑**

除上述在江蘇省南通市購入土地外，本集團擬在蘇州增購土地並將按照美國食品藥品監督管理局( U.S. Food and Drug Administration, “FDA”)標準建設口服原料藥及製劑生產廠房。

**4. 僱員及薪酬政策**

於二零零七年六月三十日，本集團約有1,527名僱員，其薪酬總額約為人民幣25,232,000 元(二零零六年：人民幣24,725,000元)。本集團視優秀員工為公司的寶貴資產，深明吸納、培訓及挽留人才的重要性，因此，薪酬政策除參考市場水平，亦會按個別員工的資歷及表現而制定。本集團為員工提供的其他福利包括定額供款退休計劃、購股權計劃及醫療福利。本集團並在中國為其若干中國的僱員提供宿舍。

## 財務回顧

### 流動資金與財務資源

本集團的流動資金與財務資源持續充裕。本期間，經營業務的現金流入淨額約人民幣39,929,000元（二零零六年：人民幣37,861,000元）；用作投資活動的現金流出淨額約人民幣5,381,000元（二零零六年：人民幣21,591,000元）；用作融資活動的現金流出淨額約人民幣10,853,000元（二零零六年：人民幣30,191,000元）。於二零零七年六月三十日，集團的現金及銀行存款主要以人民幣、港幣及美元結存，存款總額折合約人民幣67,718,000元（於二零零六年十二月三十一日：人民幣44,023,000元）。

於二零零七年六月三十日，本集團的流動資產淨值為人民幣280,104,000元（於二零零六年十二月三十一日：人民幣242,216,000元），而資產總值為人民幣787,031,000元（於二零零六年十二月三十一日：人民幣758,337,000元）。於二零零七年六月三十日，本集團並沒有任何銀行貼現票據墊款（於二零零六年十二月三十一日：人民幣25,351,000元），因此，資本負債比率為零（於二零零六年十二月三十一日：3.3% 為銀行貼現票據墊款佔資產總值的比率）。於二零零七年六月三十日，集團的備用銀行信貸額合共人民幣543,400,000元（於二零零六年十二月三十一日：人民幣463,400,000元）。

於二零零七年六月三十日，本集團的資本開支承擔約人民幣118,692,000元（於二零零六年十二月三十一日：人民幣43,865,000元），主要是為擴充本集團產能將分批投入興建新車間工程項目。本集團有充足的財政資源足以支付該等資本開支。

截至二零零七年六月三十日，除投資附屬公司及以人民幣630,000元於廣東向獨立第三者收購一間公司100%權益並已更名為廣東東瑞藥業有限公司外，本集團並無對外作出重大投資、購入或出售附屬公司及聯營公司。

### 外幣及庫務政策

由於本集團大部分業務交易、資產及負債均主要以人民幣結算，故本集團所承受的外匯風險不大。本集團的庫務政策為只會在外匯風險（如有）對本集團有潛在重大影響時進行管理。本集團將繼續監察其外匯狀況，並于有需要時以外匯遠期合約對沖外匯風險。

## 資產抵押

於二零零七年六月三十日，本集團無任何資產押給銀行，以取得信貸額度（於二零零六年十二月三十一日：無）。

## 或有負債

於二零零七年六月三十日，本集團並無重大或有負債（於二零零六年十二月三十一日：無）。

## 未來重大投資及預期融資來源

除於上述「流動資金及財務資源」一節所載有關資本開支承擔所披露者外，本集團並無任何未來重大投資計劃或購入資本資產計劃。

## 購買、贖回或出售本公司上市證券

截至二零零七年六月三十日止之六個月期間，本公司或其任何附屬公司概無購買、贖回或出售任何本公司上市證券。

## 證券交易的標準守則

本公司已採納載於香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「上市規則」）附錄十的上市發行人董事進行證券交易的標準守則（「標準守則」）作為董事買賣本公司證券的行為守則。根據對本公司董事作出的特定查詢後，董事於本報告覆蓋的會計期內一直遵守標準守則所規定的準則。

## 審核委員會

本公司根據上市規則第3.21條，就審閱及監管本集團財務申報過程及內部監控成立審核委員會。審核委員會包括三名本公司獨立非執行董事。

本公司截至二零零七年六月三十日止的未經審核簡明合併中期財務報表於提呈董事會批准前由審核委員會審閱。

## 企業管治常規守則

董事認為，於截至二零零七年六月三十日止六個月期間內，本公司一直遵守上市規則附錄十四的企業管治常規守則所載之守則規定。

## 暫停辦理股份過戶登記

本公司於二零零七年九月十日星期一至二零零七年九月十二日星期三(首尾兩天包括在內),暫停辦理股份過戶登記手續。

股息單約將於二零零七年九月十八日星期二寄發予股東。為確保獲派中期股息,凡未過戶之股票必須連同填妥的股票轉讓書,於二零零七年九月七日星期五下午四時正前,送達本公司股份過戶登記處,香港皇后大道東28號金鐘匯中心26樓卓佳雅柏勤有限公司,辦理過戶登記手續。

最後,感謝本公司股東和本集團全體同事的支持和信任。我們將一如既往,努力工作。

代表董事會

**李其玲**

主席

香港,二零零七年八月二十四日

於本公佈日期,董事會由八名董事組成,其中四名為執行董事,包括李其玲女士、熊融禮先生、李東明先生及高毅先生;一名非執行董事梁康民先生;三名獨立非執行董事包括潘學田先生,蔡達英先生及薛兆坤先生。